

## که مان محمد بو گولان

# پیش جهژن به دیدار تان شاد ده بم

که مال محمد مدد نموده هونه رمند خاوند تزمونیه که سدره تایی سالانی هدشتاکانه ده خرمادتی هونه ری کوردی ده کات و توانيویه تی جمهاره ریکی زلر بز خوی پدلکیش بکات هه میشه تیمه که گوی بیستی دنگی هونه رمند که مال محمد مدد ده بین ده مانباته ده بز نموده هونه ریهی ته و که له گله هونه رمند کاروان عوسمان ره حمدتی گوارانی نمور گزه که میان ده گووت و جوش و خروشی خدلکیان ده دا بز کوردایه تی گیان به خشین له پیتاوی کوردستان، که مال محمد مدد نموده دنگهی جاریکی تر عاشقان ده کاتندوه و ده کو هدمو نموده روزانه که عیشق تمواوی زیانی داگیر کرد بوبین نمود ده مانباته ده بز لای دنیایه کی پر له بدانه و گزرانیه کانی خانم گیان و تزپه پولهی سدره رده کانی و باوه نور و کورپی شیرینم صدر سه جیت ناهیلم، ده چریئی و تیستاش بدم بدره دهه نوییه که به نهاری (هاوریه) و فا و خلکه ویستی خلکی بز هدمو هاورپیانی دنیا درد ببریت و موژدهش به هه وادارانی دنگی دداده که پیش جذنزی ردهمه زانی پیلزز نه لمبومه نوییه که پلاو ده کاتندوه که بربتی ید (۱۰) تراک تمواوی نوازی بدره دهه کانی لداین هونه رمند عدتا ته مداده شاماده کراوهو کاری بدره دهه شامش له لاین سلتندی روشنبیری شار له سلیمانی کاری بز کراوه تیمهش پیش بلاو کردنده بدره دهه که به چمند پرسیاریک هونه رمند که مال محمد مان بسمر کرده.

\* هیچ ناستهنگیک له کاتی نهنجام دانی  
کارهکه نههاته پیشتان؟

- خوی هه مهوو کاریک بخوی ماندوو  
بوونی هه مهیه، بهلام گرنگ ثمودهیه هه مهوو ماندوو  
بوونیک نهنجامینکی هه مهیه من بهوه خوشحالم که  
ماندوو بوونی من نهنجامه که خزمته تکردنی  
جه ماورده کهم و خله لکی کورستانه .

لیزه شوه حمز دگمه ریز و خوش بیوستی خوی  
بنیرم بوتے واوی میدیا کنه لانی را گهیاندن  
که همیشه هاواکاری هونه رمندان بون به هی  
نهم بدله مه خرمه تیان بکات

\* له کۆتاپیشدا هونەرمەند کەمآل محمدەد  
گوتى:

- له ریگای گوفاری گولانه و پیام  
پیروزیابی جمزن له هه مهو خلکی کوردستان  
ددکم به تابیهتی سرهنوسره و ستافی گوفاری  
گولان که همیشه ماندلون له گمهل هونهرو  
هونهرمهند و ماندو بوبونیان بهره رز دنر خیتم  
هروردها ثاوایتیکم ههیه که دمهوهی بیلیم ئهوریش  
شمودهیه له تاینددا بیمهوه ولاتی خۆم لهوی زیاتر  
خرزمەت به جه ماودری خۆم و هونمری کوردى  
بکەم.

به کوپله‌ی کاری نویو، لیزه و به پتویستی  
دز نام سوپاس و پیزانی بی خوم ثاراسته هه مسو  
ته و که سانه‌ی بکم که هاوا کارم بون له ثاما داده  
کردنی ئه م بدره‌مه دا و ریزم بو سه‌نته‌ری  
رۆشنبیری شار هه یه که وا توانی تواوی ئه رکی  
ئه م بدره‌مه له ئهستۆ بگیت و هیوادارم له گەل  
کوچانیا و سه‌نته‌رکانی دیکه‌ی بلا و کردنوه  
بدره‌مه هونه‌رییه کان بتوانن خزم‌تیکی زور به  
هونه‌رمەندان و هونه‌ری کوردی بکهن و بینه  
ھۆ کاریک بو پیسختنی و گەگیشتی به ناستی  
ھونه‌ری جیهانی .

\* کاریکه زاده همه کانی  
هونه رمه ندان له یدک ناستدا بن، تز لوهه ناترسی  
نهم بدره همت و دکو بدره همه کانی پیش و سوت  
باش نمیت و له لایدن جه ما و دره وه پیشوازی  
لینه کریت؟

- نه خیر چونکه من ثئو ستابیله هم لبڑا درود ووه  
که جه ما ودر دلخوش ده کات، جه ما ودر حه زیان بهو  
ستایله يه و دواي بلاو بوونه ووه ثئه بم بر همه ش  
خوتان نهنجامي کاره ده بینن و جه ما ودر پيش  
خويان و دلام ددهنه وه و اته پيشوارزي جه ما ودر برو  
به رهeme که ولام ميني ثئو پرسيراه ده بيت.

\* دهانه‌موی له زاری خوته‌وه بزاین کهی  
موژه‌ی بلاد بونه‌موی برده‌مه نوئکت به  
جهماوره خینه‌رانی گولان ددهیت ؟

- پیشنه کی دلیم زور سوپاں بُ شیو و بُ  
جه ما وہری خوشی و ستم که هه میشے به دواں  
زانی نیں همواله کانسی مندوہی و دیدیوی بزانیت  
کارہ کامن به چی گدیشتن، دلیم موڑد به  
ھوادارانی خوم و خوینه رانی گو فاری گولان  
دددم کدوا پیش جھٹنی رده مه زانی پیر روز بھر هم  
نویں مدم دکھمہ جمز تانه بُ تکواوی خلکی  
کوردستان لہ ناوو ده روہی کوردستان ھیوام

وایه پیامنیکی هونه‌ری جوان و جه‌ژنانه‌میک  
بیت کعوا لیم قبُول بکهن و من ئومید ده‌کهم  
که‌وا ئهم باره‌مه باره‌میک بیت کعوا لای  
جه‌ماهر به‌کارنیکی سه‌رکه ووتسو ناو ببریت و  
جینگای خوی له لای هه‌ودارانی دنگی من و  
هنه‌ی، کد دی، بکات‌مه.

من پیشتریش ناماژدم بۆ کردووه شەم  
بەرهەمە هەمان شەو ساتایلەیە کە من پیشتر  
کارم له سەر کردووه و پی ناسرا بوم لای  
چەماوەرى کوردستان واتە دەتوانم بلىئىم دەھمۇنى  
وەك كەمالى جاران بىم بىننەوه و بىنمەوه خزمەتیان

ئا: (سۈران مارف)

هونەری

٢٩

۳۱/۸/۲۰۰۹ (۷۴۷) زماره



# لە کوردستان ئاهەنگ دەگێرم

گۆرانى بکەيت؟

- نەخیر ئەوەي ھۆکار بسو بەھرە  
ھونه‌ریيەكەي خۆم بسو پاشانىش خولى  
تايىبەتى موزىك و گۆرانى بوبە بناغەيەك  
بۆ ئەوەي من يېمە تىۋە بوارەكەوە و توانا  
و بەھرەكاني خۆمى تىيادا بخەمە گەپ  
و خزمەتىك بە گۆيىگراني دەنگى خۆم  
و دنیاي ھونه‌ری گۆرانى بكم، بەلام  
بەر لە هەموو شتىك حەز و خولىاي خۆم  
بوبە.

\* تا چەند مدرجه بەلای تۈۋە  
ھوندرەندە دەرچۈرى پەيمانگاي ھوندر  
يان كۆلىيىز ھوندر يېت؟

- من پىم وايە بناغەي ھوندر دەيىت  
حەزو خوليا يېت، پاشانىش تو دەيىت  
خاوهنى دەنگىكى خۆش بىت،  
چونكە گۆرانى گوتن  
بەر لە هەموو شتىك  
بەھرەيە ئەو كەسەي  
كە گۆرانى دەلىت  
دەبى بەھرەي  
ھەبىت، لە گەل

\* سەرەتا سوپاست دەكەين بۆ ئەم  
دەرفەته بۆت رەخسانىلەن ھيوادارىن لە  
تىزىكەوە بتناسىن؟

- من ئوسامە نىعەم زۆر خۆشحالىم  
بەھرەمە بە دىدارى گۇفارى گولان شاد  
دەبىم، ساتىيىكى خۆش ساتىيىكى جوانە بۆ  
من ھيوادارم بۆ ئىيەش و بىت.

\* سەرەتا كارى ھوندرىت بۆ  
كەي دە گەپتىھەوە؟

- من ماوەي پانزە سالە سەرقالى  
خزمەتكەرنى كارى ھونھەریم ئەوەي  
بۆتە هوکار كە من حەزم بۆ كارى  
ھونھەری ھەيىت ھاندانى براەدەرەكەن  
ھەر وەھا ئەندامانى خىزانەكەم بوبۇ من  
ئىستا شارەزايىيەكى باشم ھەمەيە لە بوارى  
گۆرانى ھەمە.

\* خۆ دۆزىنەوەي تو لە بوارى  
ھوندرى گۆرانى سەرەتا لە  
پەيمانگا يَا تەكادىمىي  
ھوندرە بسو ياخود بەھرەو  
توانايىي تو وايىرد كە  
خزمەتى دنیاي ھوندرى

ئوسامە نىعەم گەنجىكى

چالاڭ و بەتوانىي ناو ھونەر و

گۆرانى و موسىقاي سۈريايە به

گۆرانىيە مىلىيە شامىيەكان و

بەرھەمە زۆرەكانى خەللىكى دىمەشقى

پايتەخى سورىا دلخۇش دەكتات، بېرىيە

گۆرانىيەكانى لە سەر زارى گەورە

و بېچۈركەكانى شارى دىمەشقەوە

و ھەمووپىان دەيلەنەوە و بوبۇتە

خۆشەويىستىكى خەللىكى دىمەشقى،

ھەرچەنلە دەركەوتى وەك زۆرەيى

ھونھەرەندانى دېكە نىيە و رەنگە

كلىپىشى بەو شىيەمە نەيىت كە تا

رادەيدىكى زۆر ناسراو يېت، بەلام

لە سەر تاستى مىلىي تەوا جەماوەر

و ناوابانگىكى زۆر، بە تاشكراش

رایگەمكىاند كە زۆر بە تاواتەوەيە بېتىه

کوردىستان و لېرە كۆنسىيەت ساز بکات،

لە دىمەشقى پايتەختى سورىا دوايى

ئەوەي چەنلىن جار چاومان بېتى

كەوت و خۆشحالى خۆزى دەرىپى كە

لە گەل گۇفارىتكى كوردى دىمانە

ساز بکات ئەم دىدارە ھوندرىيەمان لە

گەللىدا ساز كەدە.

گۆرانى گوتن  
بەر لە ھەموو  
شىتىك بەھرەيە  
ئەو كەسەي كە  
گۆرانى دەلىت

جۆرە لىك  
نېزىك بۇونىك  
لە نېتىوان  
ھونەرى  
مېللەتانى  
ناوچەكەدا ھەيە

ھونەر  
گولان

ژمارە  
٠٩/٨/٣١

نه مه شدا در چووی یه کیل له شویننانه  
بیت باشتره بُو سه رکه وتنی هونرمه ند.  
\* تا چهند هولتان داوه وکه گنجانی  
هونرمه ند له ولاپی سوریا په سنا ناید تی  
هونری خوتان پیاریزین؟  
- بیگومان یئمه کارمان له سه ر  
پاراستنی ره سه ناید تی هونری خوتان  
کردووه، به رد او میش دهیین له هله کانمان  
سه ر بُویه شه ودی زور له ئاهنگی  
شهوان و دانیشتنه تایبیه کاندا داومان  
لیده کریت گورانی بیه ره سه نه کانی خوتان که  
پیشکه شی ده کین بُویه ش له زور بیه  
شم و ئاهنگ کانی شدا ئیمه گورانی  
ره سه نی خوتان پیشکه ش ده کین و له  
بدره همه کانی شدا هه ول ده دهین زیاتر کار  
له بوواره و بکهین، چونکه سه ره پای  
شه ودی ئیستا له گوره پاندا پیشکه ش  
ده کریت زور و جوزرا وجوزر، به لام جه ما و هر  
هر داواي گورانی ره سه ن و میلییمان  
لیده کات.

\* جگه له هوندري فولكلوري خوتان  
تا چهند هدولتان داوه سوود لمو موسيقاي  
دورويد وريگن؟

- به تئکید ئىمە كارمان كردووھ بۇ پىشخستنى ھونەرى رەسىنەنى خۆمان لە ھەمان كاتدا ھەوّل دەدەين سوود لە مۇ سیقايى دەورۇيەر وەرگۈرىن و سودىشمان لىيى وەرگىرتووھ، بۇ زىياتر دەولەمەندىكىدىنى ھونەرى خۆمان بە تايىبەتى لەلايىھەنلىك ھونەرە مىليلە كانەوه، چونكە جۈرە لىيى نزىك بۇنىيەك لە نىۋان ھونەرى مىليلەتاني ناواچە كەدەھەمە.

\* هدر گورانیست یک حذر دهکات به  
شیواز یک گوزرانی بلیت، تو زیاتر حذر به  
کارگردان دهکدیت لاهسر هوندری میلای  
یاخود ستایلی گوزرانی نوی؟

\* تو تا چهند ناشنایت به هونه‌ری  
کوردی به تایبده‌تی هونه‌ری کوردستانی  
عنه‌اق؟

-من زور حهز به ئاوازه‌کانی گۇرانىيە  
كۈردىيەكان دەكەم وە ئاشنايىم ھەمە  
بە ئاوازو گەۋانى كۈردى، زۇر لە

هونه رمهندانی سوری  
سورو دیان له موسیقای  
فولکزوری کوردی و در گرتوه  
و له برهه مه کانیاندا به کاریان هینتاوه  
ززور جاریش له تایتله کان ثامازهی بو  
کراوه و دک خوتان دهیین.

\* تا چندند ده کریت به کاری هوندریبه و  
بازرگانی بکدیت و اته هوندرمدهند بؤ پاره  
خدریکی کاری هوندریت ؟

- به لای منهوه هه ردووکیان گرندگه  
بیو نومونه توئه گهر مادهت نهییت ناتوانی  
کاری برهه مهینانی سیدیه ک بکهیت  
به بونی داهات و خمرجیه کی باش  
دنهوانی کارینکی باش بکهیت و چهند  
دهنگت خوش بیت ناتوانی کاری باش  
بکهیت ته گهر مادهت نهییت.

\* حمز ده کهیت ییسته کوردستان و  
ناهندگیک بۆ خەلکی کوردستان ساز  
بکهیت ؟

-تهمنا دهکم بتوانم بیمه کوردستان  
و ئاههنگیک بۇ خەلکی کوردستان ساز  
بىكم.

\*هونهري ولاطي سوريا له هه مسو  
لايهنيكهوه دوهله منهه چون توانیوتانه

- هونه‌ری سوریا هونه‌ریکی خاوینه و
- هه میشه زیاتر گرنگیمان به دسه نایابتی،

هونهري خومان داوه له کارهکاندا، بويهش  
زياتر خهلكي دهرهوه سوريا سووديان له  
هونهري ئيمه ودرگرتووه.

\* تا چهند سوودت له  
مونهري گوراني و موس  
عيراتي، وهر گرتوهه؟

- من زور گوی بیست  
عیراقی دبم سوودیش  
هتوانم بلیم له سهدا حه

- من زور گوی بیستی گورانی  
کیمیرا قی ده بم سوودیشم لیوهر گرتوروه  
دتوانم بایم له سهدا حه فتا من سوودم  
مه هونه ری عیارا قی و هر گرتوروه  
ده زور حمه به دهنگی

گونه‌رمه‌ندان (کازم  
ماجید ساهیرو

ه لمو هه ند يس )  
ه كه م له هونه رمه نده

کونه کانیش هز بد  
هنگی (ناظم غزالی و  
باس خزر) ده که م.

\* دواین یه یامت چیز

گے ٹانڈوانی

گلہ

کودان؟

ستافی گوچاری گولان  
به خوینه رانیش دهیم له  
ساندهدا ههول ددهدم سمه

گورستان و به گوارانی  
موسیقا دلخوشیان  
که م.

له هونه رمه نده  
کونه کان حمز  
به ده نگی (نازم  
غمه زالی و یاس  
خزر) ده که م

کوئی

کوئل

شماره (۷۴۷) / ۳۱ آگوست ۲۰۰۹

# کراستیکی جاک

خانه‌ی (پوئنامز و باتر فیلدز) بو مه‌زادی ناشکرا رایگه‌یاند شو کراسه‌ی که مایکل جاکسونی ئەستیره‌ی پۆپی کۆچ کردودوی ئەمریکی مایکل جاکسون له کلیپی (بیت ثات) لەبری کردبوو به مه‌زادینکی ناشکرا له لۆس ئەنجلوس دەفرۆشیت له ۲۱ کانونی یەکەمی داهاتوو.

نازانیسی ھەوالى فەرنىسى لهو بارەيەوە رایگه‌یاند شو کراسه‌ی کە نمایش دەکرى بو فرۆشتن مایکل جاکسون له کلیپنک لەبری کردبوو کە له فیلمی (چېرۇكى كەرەگى رۆژنَاوا) وەرگىرا بوو و تىيىدا جاکسون وا دەرددەکەۋىت کە دىيەوەيت ناوېرى بىات له تىيان دوو كۆمەلە جەردەي بەشمەر هاتوو و ئەم گۈرانىيەش بەشىكە له تەلبوممى (اتريلدر) کە له سالى ۱۹۸۲ بلاوكىرايدو.

ئەم کراسه ئىستا لاي ھاورييەكى جاکسونە ئەۋە كاتىدى تەمنى ۱۱ سالان بسو دواى كۆتايىي هاتنى كلىپەكەي بە چەند رۆزىكى جاکسون بە دىارىسى پىشكەشى كردبوو، لە لايىكى دىكەوە رۆژنامەي (نيۋىزىك تايىز) ناشکراي كرد كە مایکل جاکسون بە پىش ئەلفىس بىرىسلى كەوتۇو له بارەي ئەۋە قازانچى ماددىيانەي دواى مردنى

## ئەلیسا: ئۆباما سوارچاکى خەونەكانمە

له پىشەتايىكى چاودرۇان نەكراودا رايگەيىند كە ئەو پىيى وايە لە حاچى حازردا بىاراك ئۆباماي سەرۋەتكى ويلايەتە يەكگەرتۇوه كانى ئەمرىكى باشتىرين پىياوه لەسەر ئاستى و بە موعجىزەيەكى گەردوونى دانا كە زەممەتە جارىكى دىكە دووبارە بىيىتەوە.

ئەلیسا ھەرەها گوتى: ئۆباما لە گەرەتىين دەرگا كاناسەوە چۈوهتە نېۋە مىزۇوېوە كاتىيەك توانى بە زىرىدە كە ساياتى خۆى و توانى ئەۋە بىسەلمىنى كە سەرددەمى كارى ئەستەم و موسىتە حىل بۇ ھەتا ھەتايە بەسەر چۈو، ھەر ئەمەش بۇوە ھۆى ئەۋەدە بە مليونەها ئەمرىكى دەنگى بۇ بەدەن و بە سەرۋەتكى خۇيانى ھەلبىزىن.

ئەلیسا لە لىدوانە كەيدا جەخت لەسەر گىرنگى ئەم بابەتە دەكت و دەلى: ئەمرىكىيە كان باش دەيانزانى ئەسلى و رەچەلەكى ئىتىنى و ئايىنى ئۆباما چىيە، بەلام ئەمانانىيان ھەممۇ پشتىگۈرى خىست و گىنگىيان پى نەدا و سەيرى راپردوو ئۆبامايان كرد نەك رەچەلەكى، ئەلیسا ھەرەها گوتى: ھەلبىزاردى پىاوىيەكى رەش پىستى وەك ئۆباما بە سەرۋەك لە لايىن ئەمرىكىيە كاندۇو، دەستكەوتىكى مىزۇوېوە بۇ كەسيك كە توانىيەتى بىرۇ و مەمانەي ھەمۇ لايەك بەدەست بەيىتىت، لە كۆتايىشدا ئەلیسا ئەۋەدە كە هيوا خوازە كە رۆزىكى لە رۆزىان وارىك بىكۈت سوارچاکى خەونەكانى بە ھەمان موسە فاتى ئۆباما بىت، چونكە زىاد لە پىویست مەرفۇقىكى سەرنج راکىش و خاونە كە ساياتىيەكى بەھىزە.



ھەنەرى  
**كولان**

زمارە (٧٤٧)  
٢٠٠٩/٨/٣١

# ئۇن مەزەد دەگرېت

خۇيان بەدەستىيان ھىنارە، ئەو لايەنانەي بە كۆكىرىدىنەوەي ئەو قازانچانى كە جاكسون بەدەستى دەھىنەت و پېشىبىنى دەكەن تا كۆتايى سال ئەم قازانچە بىگاتە بېرى سەد مiliyon دۆلار شەۋىش لە رىڭاي گىرىبەستىك بىز بەرھەمەتىانى فيلمىك و كۆملەك پەروپا گەندەي دىكەي جۇراوجۇر لە كاتىكدا قازانچە كانسى لە 55 مiliyon دۆلار تىپەرى نەكىرى دبوو كاتىك كۆچى دوايى كرد.

واش بېپىارە بەشىكى زۆرى ئەم سەرەوتە بى دانەوەي قەرزەكانى مايكىل بىت كە بە سەدان مiliyon دۆلار مەزەنەدە دەكىت كە لەپاش مردنى ماوەتىوە. شايىمنى گۈتنە لە دوايى كۆچى دوايى مايكىل جاكسون ھىۋاش ھىۋاش جلوبرىگ و كەلۈپەلە تايىبەتىيە كانسى دەرددە كەون، چونكە ئىستا كورپەكانى جاكسون لاي دايىكىان ژيان بەسىر دەپەن و دادگا رەتى كەدەدە كە دايىكى دەسەلەتى ئەوهى هەبىت ماامەلە بە سەرەوت و سامانى كورپەكەيدە بىكەت و چىل لە سەدارى سەرەتە كەيان بىز دەمەنەتەوە و بىسەت لە سەدارى بىز كارى خېرخوازى دەبىت و ئەويى تىپەش بىز دانەوەي قەرزەكان دەبىت.

## ئافان لە گروپىكى نويدا

خانمە گۇرانىبىز ئافان جەمال لە پەيوەندىيە كەدا لە گەل گولان رايگەيىان ئىستا سەرقالى تۇمار كەدن و بلاو كەرنەوەي بەرھەمەيىكى نوينى كە لە سى گۇرانى پىيكتىت يەكىان لە شىوازى رۆزە لاتىيەوە نزىكە و دووه كەي تىپىش بە شىۋەزارى كەمانجى ژۇوروو و لە ستايلىلى كوردىستانى توركىياوە نزىكە لە گەل پارچە مۇسقىيەك و ئەم كارداش لە گەل گروپىكى نوينى مۇسقىقا ئەنجامىداوە و بېپىار وايە لە رىڭاي كەنالى ئاسمانى كوردىستانەوە بىز يەكەم جار بلاو كەرىتەوە.

ئافان جەمال لە لىدوانە كەيدا ئەوهىشى رونون كەدەدە كە گروپە كە بە ناوى گروپى (پايسىز) و ئەو بەرنامەيەي كە لە كەنالى كوردىسات بېپىار وايە پېشكەش بىكىت زياتر بىز ناساندىنى گروپە كەيە كە پېكەتەوە لە حەوت مۇزىسيان و گۇرانىبىزىك، دوو ئافرەت هەن لە گروپە كە ئامىرى ساز دەرەن، و چەند ژەنيارىنى كەيە كە عود و رىتم و بالەبان و خويشم گۇرانىبىزى گروپە كەم، كارەكان ھەموويان ھى كەمانجى ژۇوروون و ستايىلە كەش تا راددىيە كى زۆر جىاوازە و لىزە كەمتر كار بەو جۇرە ستايىلە كراوە.

ئافان ھەروەها باسى لەوهىش كەدەنگە ئەو نەتوانىت بەرەۋام بىت لە كار كەدن لە گەل ئەو گروپە.

ھونرى

گولان

(747)  
2009/8/31

59